

CITY OF WATAUGA, TEXAS
ORDINANCE NO. 2023-002

AN ORDINANCE OF THE CITY OF WATAUGA, TEXAS, PROVIDING FOR AND ORDERING A GENERAL ELECTION TO BE HELD ON MAY 6, 2023, FOR THE PURPOSE OF ELECTING THE PLACE OF MAYOR, CITY COUNCIL MEMBER PLACE 3, CITY COUNCIL MEMBER PLACE 4, AND CITY COUNCIL MEMBER PLACE 5; PROVIDING FOR A JOINT ELECTION TO BE HELD WITH OTHER ENTITIES; SETTING THE DATE, PLACE AND TIME OF SAID ELECTION; PROVIDING FOR ELECTION PRECINCTS AND POLLING PLACES; AUTHORIZING THE EXECUTION OF A JOINT ELECTION AGREEMENT WITH TARRANT COUNTY; PROVIDING FOR REPEAL; PROVIDING FOR SEVERABILITY; PROVIDING AN EFFECTIVE DATE AND CONTAINING OTHER PROVISIONS RELATED TO THE SUBJECT.

WHEREAS, the General Election for certain City Council Members of the City of Watauga as set forth by the Home Rule Charter and by the Texas Election Code is required to be held on May 6, 2023, at which time the voters will elect persons to fill the offices of Mayor, City Council Member Place 3, City Council Member Place 4, and City Council Member Place 5, of the City Council of the City of Watauga, Texas; and

WHEREAS, the City of Watauga, Texas, and other entities desire to conduct joint elections through Tarrant County pursuant to the provisions of the Texas Election Code, including the conduct of joint early voting and the provision for the sharing of expenses.

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF WATAUGA, TEXAS AS FOLLOWS:

I.

The City of Watauga and other entities shall hold a joint election through Tarrant County Elections Administration on May 6, 2023, for the purpose of electing members of the City Council of the City of Watauga and certain officials of other entities.

II.

An election is hereby called to elect persons to fill the offices of Mayor, City Council Member Places 3, 4, and 5 on the City Council to serve until May 2025. The polling places for voting on election day for election precincts, shall be the election day voting locations including City Hall, 7105 Whitley Road, City of Watauga, Texas, designated by the Tarrant County Elections Administrator, set forth in Exhibit A, as may be active on election day, May 6, 2023, from 7:00 a.m. until 7:00 p.m. Exhibit A may be modified to include additional or different election day voting locations designated by the Tarrant County Elections Administrator.

III.

Candidates may file for office from January 18, 2023, through February 17, 2023. The last day to file a declaration of write-in candidacy is February 22, 2023. Candidates may file an application in the office of the City Secretary on weekdays, Monday through Friday, from 8:00 a.m. until 5:00 p.m.

IV.

Days and hours for Early Voting by Personal Appearance shall be as follows:

April 24-28, 2023	Monday – Friday	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
April 29, 2023	Saturday	7:00 a.m. - 7:00 p.m.
April 30, 2023	Sunday	11:00 a.m. - 4:00 p.m.
May 1-2, 2023	Monday-Tuesday	7:00 a.m. - 7:00 p.m.

This schedule may be modified to include additional or different early voting locations, dates and times designated by the Tarrant County Elections Administrator and to conform to the joint election agreement.

V.

The election shall be conducted according to the election laws of the State of Texas and the Home Rule Charter of the City of Watauga.

VI.

The Presiding Election Judge and Alternate Presiding Judge shall be appointed by Tarrant County.

VII.

The Tarrant County Elections Administrator is hereby appointed as the Early Voting Clerk. Applications for ballot by mail must be received by mail no later than the close of business April 25, 2023 (Mailing Address: P.O. Box 961011, Fort Worth, Texas, 76161-0011; Attention: Tarrant County Elections Administrator, Early Voting Clerk).

VIII.

Early Voting by personal appearance shall be conducted at the Tarrant County Main Early Voting location: 2700 Premier Street, Fort Worth, Texas 76111 and Watauga City Hall, 7105 Whitley Road, Watauga, Texas 76148, as well as other offices established by Tarrant County as set forth in Exhibit B, attached hereto and made a part hereof. Exhibit B may be modified to include additional or different early voting locations, dates and times designated by the Tarrant County Elections Administrator and to conform to the joint election agreement.

IX.

The expenses of the election shall be borne by the City of Watauga and other entities participating in the joint election, and the election shall be conducted as outlined in an election agreement with Tarrant County, to be presented at a future meeting. Such agreement will be presented by the City Secretary for Council action at an upcoming Council Meeting.

X.

This Ordinance shall be and is hereby cumulative of all Ordinances of the City of Watauga, Texas, and this Ordinance shall not operate to repeal or affect any such other Ordinances except insofar as the provisions thereof might be inconsistent or in conflict with the provisions of this Ordinance, in which event, such conflicting provisions, if any, in such Ordinance or Ordinances are hereby repealed.

XI.

If any section, sub-section, sentence, clause or phrase of this Ordinance shall for any reason be held to be invalid such decisions shall not affect the validity of the remaining portions of the Ordinance.

XII.

This Ordinance shall become effective and shall be in full force and effect from and after the date of passage and adoption by the City Council of the City of Watauga, Texas, and upon application of law and in accordance with Sections 3.11 and 3.13 of the Charter of the City of Watauga, Texas.

PASSED AND ADOPTED by the City Council of the City of Watauga, Texas, this the 13 day of February 2023.

APPROVED:


ARTHUR L. MINER, MAYOR

ATTEST:


LINDA PROSKEY, CITY SECRETARY



APPROVED AS TO FORM AND LEGALITY:


DAVID M. BERMAN, CITY ATTORNEY

CIUDAD DE WATAUGA, TEXAS
ORDENANZA NRO. 2023-002

UNA ORDENANZA DE LA CIUDAD DE WATAUGA, TEXAS, QUE DISPONE Y ORDENA UNA ELECCIÓN GENERAL PARA CELEBRARSE EL 6 DE MAYO DE 2023, CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR A LOS MIEMBROS DE LOS PUESTOS DE ALCALDE, MIEMBRO DEL CONSEJO DE LA CIUDAD, PUESTO 3, MIEMBRO DEL CONSEJO DE LA CIUDAD, PUESTO 4 Y MIEMBRO DEL CONSEJO DE LA CIUDAD, PUESTO 5; QUE DISPONE UNA ELECCIÓN CONJUNTA PARA CELEBRARSE CON OTRAS ENTIDADES; QUE FIJA LA FECHA, EL LUGAR Y EL HORARIO DE DICHA ELECCIÓN; QUE DISPONE LOS PRECINTOS ELECTORALES Y LUGARES DE VOTACIÓN; QUE AUTORIZA LA EJECUCIÓN DE UN CONVENIO DE ELECCIONES CONJUNTAS CON EL CONDADO DE TARRANT; QUE DISPONE LA REVOCACIÓN; QUE DISPONE LA DIVISIBILIDAD; QUE DISPONE UNA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA Y QUE CONTIENE OTRAS DISPOSICIONES RELACIONADAS CON EL TEMA.

EN VISTA DE QUE la Elección General para ciertos Miembros del Consejo de la Ciudad de la Ciudad de Watauga según se establece en los estatutos de autonomía y mediante el Código Electoral de Texas exige que se celebre el 6 de mayo de 2023, en la cual los votantes elegirán a las personas para ocupar el puesto del Alcalde, Miembro del Consejo de la Ciudad, Puesto 3, Miembro del Consejo de la Ciudad, Puesto 4 y Miembro del Consejo de la Ciudad, Puesto 5, del Consejo de la Ciudad de la Ciudad de Watauga, Texas; y

EN VISTA DE QUE la Ciudad de Watauga, Texas, y otras entidades desean celebrar elecciones conjuntas a través del Condado de Tarrant de acuerdo con las disposiciones del Código Electoral de Texas, lo que incluye la celebración de una votación adelantada conjunta y la disposición para compartir los gastos.

AHORA, POR LO TANTO, EL CONSEJO DE LA CIUDAD DE LA CIUDAD DE WATAUGA, TEXAS, ORDENA LO SIGUIENTE:

I.

La Ciudad de Watauga y otras entidades celebrarán una elección conjunta a través de la Administración Electoral del Condado de Tarrant el 6 de mayo de 2023, con el propósito de elegir a miembros del Consejo de la Ciudad de la Ciudad de Watauga y ciertos funcionarios de otras entidades.

II.

Por este medio se convoca una elección para elegir a personas para ocupar los cargos de Alcalde, Miembro del Consejo de la Ciudad, Puestos 3, 4 y 5 del Consejo de la Ciudad para servir hasta mayo de 2025. El centro de votación para la votación el día de la elección para la circunscripción electoral será los lugares de votación, incluido el City Hall, 7105 Whitley Road, City of Watauga, Texas, designados por el Administrador Electoral del Condado de Tarrant, establecidos en el Anexo A, como pueda estar activo el día de la elección, 6 de mayo de 2023, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m. El Anexo A se puede modificar para incluir lugares de votación adicionales o diferentes el día de la elección designados por el Administrador Electoral del Condado de Tarrant.

III.

Los candidatos pueden presentar una candidatura del 18 de enero de 2023 al 17 de febrero de 2023. El último día para presentar una declaración de candidatura por escrito es el martes 22 de febrero de 2023. Los candidatos pueden presentar una solicitud en la oficina del Secretario de la Ciudad de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

IV.

Los días y horarios de votación adelantada en persona serán los siguientes:

Del 24 al 28 de abril de 2023	De lunes a viernes	8:00 a.m. a 5:00 p.m.
29 de abril de 2023	Sábado	7:00 a.m. a 7:00 p.m.
30 de abril de 2023	Domingo	11:00 a.m. - 4:00 p.m.
1 y 2 de mayo de 2023	Lunes y martes	7:00 a.m. a 7:00 p.m.

Este programa puede modificarse para incluir lugares, fechas y horarios de votación adelantada adicionales o diferentes que designe el Administrador Electoral del Condado de Tarrant y para cumplir con el convenio de elecciones conjuntas.

V.

La elección se llevará a cabo en conformidad con las leyes electorales del Estado de Texas y los estatutos de autonomía de la Ciudad de Watauga.

VI.

El Juez Electoral Presidente y el Juez Electoral Alterno serán designados por el Condado de Tarrant.

VII.

Por la presente, se designa al Administrador Electoral del Condado de Tarrant como Secretario de Votación Adelantada. Las solicitudes de boletas de votación por correo deben recibirse por correo postal a más tardar al cierre del horario de atención del 25 de abril de 2023 (Dirección postal: P.O. Box 961011, Fort Worth, Texas, 76161-0011; Attention: Tarrant County Elections Administrator, Early Voting Clerk).

VIII.

La votación adelantada en persona se llevará a cabo en el lugar principal de votación adelantada del Condado de Tarrant: 2700 Premier Street, Fort Worth, Texas 76111 y Watauga City Hall, 7105 Whitley Road, Watauga, Texas 76148, así como en otras oficinas determinadas por el Condado de Tarrant según se establece en el Anexo B, adjunto e incorporado a la presente. El Anexo B puede modificarse para incluir lugares, fechas y horarios de votación adelantada adicionales o diferentes que designe el Administrador Electoral del Condado de Tarrant y para cumplir con el convenio de elecciones conjuntas.

IX.

Los gastos de la elección correrán a cargo de la Ciudad de Watauga y otras entidades participantes en las elecciones conjuntas, y la elección se llevará a cabo como se indica en un convenio de elección con el Condado de Tarrant, que se presentará en una asamblea futura. El Secretario de la Ciudad presentará dicho convenio para medida tomada por el consejo en una próxima asamblea del Consejo.

X.

Esta Ordenanza se sumará y por la presente se suma a todas las otras Ordenanzas de la Ciudad de Watauga, Texas, y esta Ordenanza no funcionará para revocar ni afectar a ninguna otra Ordenanza de ese tipo, salvo en la medida en que las disposiciones de ella sean incompatibles o estén en conflicto con las disposiciones de esta Ordenanza, en cuyo caso, dichas disposiciones en conflicto, de haber alguna, en dicha otra Ordenanza u Ordenanzas, por la presente, son revocadas.

XI.

Si cualquier sección, subsección, oración, cláusula o frase de esta Ordenanza se considerara no válida por cualquier motivo, dichas decisiones no afectarán la validez de las partes restantes de la Ordenanza.

XII.

Esta Ordenanza entrará en vigencia y tendrá plena validez y vigor a partir de la fecha de aprobación y adopción inclusive por el Consejo de la Ciudad de la Ciudad de Watauga, Texas, y tras la aplicación de la ley y de acuerdo con las Secciones 3.11 y 3.13 de los estatutos de autonomía de la Ciudad de Watauga, Texas.

APROBADA Y ADOPTADA por el Consejo de la Ciudad de la Ciudad de Watauga, Texas, el día 13 de febrero de 2023.

APROBADA:


ARTHUR L. MINER, ALCALDE

ATESTIGUA:


LINDA PROSKEY, SECRETARIA DE LA CIUDAD



APROBADA EN CUANTO A SU FORMA Y LEGALIDAD:


DAVID M. BERMAN, PROCURADOR DE LA CIUDAD

THÀNH PHỐ WATAUGA, TEXAS
SẮC LỆNH SỐ 2023-002

SẮC LỆNH CỦA THÀNH PHỐ WATAUGA, TEXAS, QUY ĐỊNH VÀ RA LỆNH TỔ CHỨC MỘT CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ SẼ DIỄN RA VÀO NGÀY 6 THÁNG NĂM, 2023, ĐỂ BẦU CHỌN VỊ TRÍ THỊ TRƯỞNG, THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ 3, THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ 4, THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ 5; QUY ĐỊNH MỘT CUỘC BẦU CỬ KẾT HỢP SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC CÙNG VỚI CÁC CƠ QUAN TỔ CHỨC KHÁC; ẮN ĐỊNH NGÀY GIỜ, ĐỊA ĐIỂM CỦA CUỘC BẦU CỬ NÓI TRÊN; QUY ĐỊNH CÁC PHÂN KHU BẦU CỬ VÀ ĐỊA ĐIỂM PHÒNG PHIẾU; CHO PHÉP THỰC THI THỎA THUẬN TỔ CHỨC BẦU CỬ KẾT HỢP VỚI QUẬN TARRANT; QUY ĐỊNH THỦ TỤC BÃI BỎ; QUY ĐỊNH VỀ TÍNH TÁCH RỜI; QUY ĐỊNH NGÀY BẮT ĐẦU CÓ HIỆU LỰC VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC LIÊN QUAN ĐẾN CHỦ ĐỀ NÀY.

XÉT THẤY RẰNG, bắt buộc phải tổ chức Cuộc Tổng Tuyển Cử cho một số vị trí Thành Viên Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Watauga, như quy định trong Hiến Chương Tự Trị và theo Bộ Luật Bầu Cử Texas, vào ngày 6 tháng Năm, 2023, trong cuộc bầu cử này các cử tri sẽ bầu chọn người đảm trách các chức vụ Thị Trưởng, Thành Viên Hội Đồng Thành Phố Vị Trí 3, Thành Viên Hội Đồng Thành Phố Vị Trí 4, và Thành Viên Hội Đồng Thành Phố Vị Trí 5 của Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Watauga, Texas; và

XÉT THẤY RẰNG, Thành Phố Watauga, Texas, và các cơ quan tổ chức khác muốn tổ chức các cuộc bầu cử kết hợp qua Quận Tarrant chiếu theo các điều khoản quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas, bao gồm cả việc tiến hành phân bỏ phiếu sớm kết hợp và quy định việc chia sẻ chi phí.

VÌ VẬY, BÂY GIỜ, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CỦA THÀNH PHỐ WATAUGA,
TEXAS RA SẮC LỆNH NHƯ SAU:

I.

Thành Phố Watauga và các cơ quan tổ chức khác sẽ tổ chức một cuộc bầu cử kết hợp qua Cơ Quan Điều Hành Bầu Cử Quận Tarrant vào ngày 6 tháng Năm, 2023, để bầu chọn các thành viên Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Watauga và một số viên chức của các cơ quan tổ chức khác.

II.

Một cuộc bầu cử theo đây được yêu cầu tổ chức để bầu chọn người đảm trách các vị trí Thị Trưởng, Thành Viên Hội Đồng Thành Phố Vị Trí 3, 4, và 5 trong Hội Đồng Thành Phố để phục vụ đến tháng Năm 2025. Các địa điểm phòng phiếu để bỏ phiếu vào ngày bầu cử cho các phân khu bầu cử, sẽ là các địa điểm bỏ phiếu vào ngày bầu cử bao gồm City Hall, 7105 Whitley Road, City of Watauga, Texas, do Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant ấn định, quy định trong Phụ Lục A, có thể mở cửa vào ngày bầu cử, 6 tháng Năm, 2023, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Phụ Lục A có thể được sửa đổi để bao gồm các địa điểm bỏ phiếu vào ngày bầu cử khác do Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant ấn định.

III.

Các ứng cử viên có thể nộp đơn xin tranh cử từ ngày 18 tháng Một, 2023 đến 17 tháng Hai, 2023. Ngày hạn chót nộp đơn tuyên bố tranh cử theo diện ứng cử viên ghi thêm là ngày 22 tháng Hai, 2023. Các ứng cử viên có thể nộp đơn xin tại văn phòng Tổng Thư Ký Thành Phố vào các ngày trong tuần, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

IV.

Ngày và giờ cho Thủ Tục Đích Thân Tới Bỏ Phiếu Sớm sẽ là như sau:

24-28 tháng Tư, 2023	Thứ Hai - Thứ Sáu	8 giờ sáng đến 5 giờ chiều
29 tháng Tư, 2023	Thứ Bảy	7 giờ sáng đến 7 giờ chiều
30 tháng Tư, 2023	Chủ Nhật	11 giờ sáng – 4 giờ chiều
Ngày 1-2 tháng Năm, 2023	Thứ Hai - thứ Ba	7 giờ sáng đến 7 giờ chiều

Thời biểu này có thể được sửa đổi để bao gồm các địa điểm và ngày giờ bỏ phiếu sớm khác do Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant ấn định và để tuân thủ thỏa thuận tổ chức bầu cử kết hợp.

V.

Cuộc bầu cử sẽ được tiến hành theo các luật lệ bầu cử của Tiểu Bang Texas và Hiến Chương Tự Trị của Thành Phố Watauga, Texas.

VI.

Trường Ban Điều Hành Bầu Cử và Trường Ban Điều Hành Dự Khuyết sẽ do Quận Tarrant bổ nhiệm.

VII.

Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant, theo đây được bổ nhiệm làm Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm. Đơn xin lá phiếu bầu bằng thư phải nhận được qua đường bưu điện trễ nhất là cuối giờ làm việc ngày 25 tháng Tư, 2023 (Địa chỉ nhận thư: P.O. Box 961011, Fort Worth, Texas, 76161-0011; Attention: Tarrant County Elections Administrator, Early Voting Clerk).

VIII.

Thủ tục đích thân tới bỏ phiếu sớm sẽ diễn ra tại địa điểm Bỏ Phiếu Sớm Chính của Quận Tarrant: 2700 Premier Street, Fort Worth, Texas 76111 và Watauga City Hall, 7105 Whitley Road, Watauga, Texas 76148, cũng như các văn phòng khác do Quận Tarrant thiết lập như quy định trong Phụ Lục B, kèm theo đây và là một phần của tài liệu này. Phụ lục B có thể được sửa đổi để bao gồm các địa điểm và ngày giờ bỏ phiếu sớm khác do Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant ấn định và để tuân thủ thỏa thuận tổ chức bầu cử kết hợp.

IX

Chi phí bầu cử sẽ do Thành Phố Watauga chi trả và các cơ quan tổ chức khác tham gia cuộc bầu cử kết hợp, và cuộc bầu cử sẽ được tiến hành như quy định trong thỏa thuận bầu cử với Quận Tarrant, sẽ đệ trình tại một cuộc họp sau này. Thỏa thuận đó sẽ được Thư Ký Thành Phố đệ trình để Hội Đồng quyết định tại một cuộc Họp Hội Đồng sắp tới.

X.

Sắc Lệnh này sẽ và theo đây được bổ sung cùng tất cả Sắc Lệnh của Thành Phố Watauga, Texas, và Sắc Lệnh này không thể bãi bỏ hoặc ảnh hưởng đến các Sắc Lệnh khác đó, trừ trường hợp trong phạm vi các điều khoản của sắc lệnh đó có những nội dung không nhất quán hoặc xung đột với các điều khoản của Sắc Lệnh này, và trong trường hợp có các điều khoản xung đột, nếu có, thì (các) Sắc Lệnh đó theo đây bị bãi bỏ.

XI.

Nếu bất kỳ mục, tiêu mục, câu, mệnh đề hoặc cụm từ nào của Sắc Lệnh này vì bất kỳ lý do gì được thấy là không hợp lệ, các quyết định đó sẽ không ảnh hưởng tới tính hợp lệ của các phần còn lại của Sắc Lệnh.

XII.

Sắc Lệnh này sẽ bắt đầu có hiệu lực và có đầy đủ hiệu lực và giá trị từ và sau ngày được Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Watauga, Texas thông qua và phê chuẩn, và theo luật cũng như các Mục 3.11 và 3.13 của Hiến Chương Thành Phố Watauga, Texas.

ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ PHÊ CHUẨN bởi Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Watauga, Texas ngày 13 tháng Hai, 2023.

NGƯỜI PHÊ CHUẨN:


ARTHUR L. MINER, THỊ TRƯỞNG

CHỨNG THỰC:


LINDA PROSKEY, THƯ KÝ THÀNH PHỐ



PHÊ CHUẨN ĐỊNH DẠNG VÀ TÍNH PHÁP LÝ:


DAVID M. BERMAN, LUẬT SƯ THÀNH PHỐ